

Dialogue

Domain: Community

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue is between a mother and a swimming teacher, Angela. The mother is seeking to enrol her daughter in swimming lessons at the local swimming centre.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good morning, my name is Angela. I understand you'd like to enrol your daughter in swimming lessons?	17
2	TAMIL	வணக்கம் அஞ்சலா. ஆம், எனது மகளுக்கு மூன்று வயது. அவள் நீச்சல் பழகுவதற்கு இது சரியான வேளையென்று நானும் எனது கணவரும் நினைக்கிறோம்.	
Translation		Hello Angela. Yes, my daughter is three years old. My husband and I think it is time she learned to swim.	21
3	ENGLISH	That's great! First, there are a few questions I have to ask you. Has your daughter had any experience around water?	21
4	TAMIL	அவ்வளவாக இல்லை. எங்கள் தொடர்மாடிக்குடியிருப்புக் கட்டடத்தில் ஒரு வெதுவெதுப்பான நீச்சல்குளம் உள்ளது, அவள் அதற்குள் விழுந்துவிட்டால் அவளால் நீந்த முடியாதென்பது பற்றிக் கவலைப்படுகின்ற காரணத்தால் நாங்கள் அதைப் பயன்படுத்த முடியாமலுள்ளது.	
Translation		Not much. Our apartment building has a heated pool, and we cannot use it because I worry about her falling in and not being able to swim.	27
5	ENGLISH	I understand. It's important children learn water safety early on. We offer children's lessons starting from eighteen months.	18
6	TAMIL	அது அருமையானது. அவள் இதைத் தொடங்குவதற்கு, மிகச் சிறியவள் இல்லை என்பதையிட்டு மிகுந்த மகிழ்ச்சியடைகிறேன். அவள் பாதுகாப்பாக இருக்க வேண்டுமென்று விரும்புகிறேன், ஆனால் தண்ணீரில் இருப்பதில் அவள் மகிழ்ச்சியடையவும் வேண்டும். அவள் இது பற்றிய பயத்துடன் வளர்வதை நான் விரும்பவில்லை.	
Translation		That's wonderful. I'm glad she is not too young to start. I want her to be safe, but also enjoy being in the water. I don't want her to grow up frightened by it.	34
7	ENGLISH	One of our rules is a parent must be in the pool with their child at all times, for safety and reassurance. Will you be attending lessons with your daughter, or your husband?	33
8	TAMIL	நான் அவளை வகுப்புகளுக்கு அழைத்து வருவேன். எனது கணவர் முழுநேர வேலை செய்வதால் பகல் வேளையில் அவர் இருக்கமாட்டார்.	

Translation		I will bring her to the lessons. My husband works full time and is not available during the day.	19
9	ENGLISH	Excellent. You will need to fill in this form with your name, address and phone number. The form tells you about our prices and rules. We also require an emergency contact number.	32
10	TAMIL	நாங்கள் கடந்த ஆண்டு தான் அவுஸ்திரேலியாவுக்கு வந்தோம். எங்களுக்கு அவுஸ்திரேலியாவில் இருக்கும் உறவினர் எனது கணவரின் சகோதரி மட்டும் தான்.	
Translation		We only arrived in Australia last year. My husband's sister is the only family we have here.	17
11	ENGLISH	She would be fine as an emergency contact. Do you have her phone number with you?	16
12	TAMIL	ஆ நல்லது. ஆம் எனது தொலைபேசியில் அவரது இலக்கத்தைப் பதிவு செய்து வைத்திருக்கிறேன்.	
Translation		Oh good. Yes, I have her number stored in my phone.	11
13	ENGLISH	Perfect! Just return the completed form to the front desk and you can pick a day for your daughter's first swimming lesson!	22
14	TAMIL	நன்றி அஞ்சலா. நீந்துவது எப்படி என்பதை அவள் கற்றுக்கொள்வதைப் பார்ப்பதற்கு நான் ஆவலாக உள்ளேன், அத்துடன் எங்கள் வெதுவெதுப்பான நீச்சல் குளத்தை அனுபவிக்கக் கூடியதாகவும் இருக்கும்.	
Translation		Thank you, Angela. I'm looking forward to watching her learn how to swim, and being able to enjoy our heated pool!	21

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	159	3	4	0
TAMIL	150	3	4	0
Total	309	6	8	0